

Casestudie 2 – familieret – forældremyndighed - Nordirland

Vigtige bemærkninger til oplysningerne nedenfor

Det bemærkes, at det ikke er muligt at angive de endelige omkostninger, og nedenstående oplysninger er derfor kun vejledende. Hvor det er muligt, er de faktiske gebyrer medtaget for nogle af procedurerne i sagen, men de kan kun anses for retningsgivende. Gebyrer afhænger ofte af rettens/domstolens status (hvor den er placeret i domstolshierarkiet) og de faser, som den enkelte sag skal igennem. FPC står for Family Proceedings Court (retten for familieretlige sager), mens FCC står for Family Care Centre (familiecentret). En fuldstændig liste over retsgebyrer findes på webstedet for [Northern Ireland Court Service](#).

Vejledende omkostninger i Nordirland

Vejledende omkostninger for sager ved domstole, appeller og alternativ konfliktløsning

Casestudie Domstol

	Gebyrer for sagsanlæg	Udskriftsgebyrer	Andre gebyrer
Case A	Begæringer om at ophæve en eksisterende samkvemsret FPC – 50 GBP FCC – 75 GBP High Court – 100 GBP Få registreret en afgørelse i High Court - ingen gebyrer Afhængigt af den lovgivning, som afgørelsen om samkvemsret er afsagt i henhold til, vil begæringen enten blive behandlet som en ny begæring eller en begæring om ændring af en gældende afgørelse Begæring om samkvemsret FPC – 50 GBP FCC – 75 GBP High Court – 100 GBP Begæring om at ændre en eksisterende samkvemsret FPC – 37,50 GBP FCC – 57,50 GBP High Court – 75 GBP	Gebyr på 0,78 GBP pr. ark eller 25 GBP pr. time for en lyd-cd (hvis retsforhandlingerne optages)	I FPC koster en forkyndelse 10 GBP og personlig forkyndelse 13 GBP og yderligere dokumenter 3 GBP pr. stk. I FPC koster en indkaldelse 10 GBP og personlig forkyndelse 13 GBP og yderligere dokumenter 3 GBP pr. stk.
Case B	High Court – 75 GBP	Som ovenfor	

Casestudie	Appelsager	Andre gebyrer	Alternativ konfliktløsning
Case A	Gebyrer for sagsanlæg Appelsag fra FPC til FCC - 75 GBP Appelsag fra FCC til High Court - 100 GBP	Udskriftsgebyrer Gebyr på 0,78 GBP pr. ark eller 25 GBP pr. time for en lyd-cd (hvis retsforhandlingerne optages)	Er dette en mulighed i denne type sager? Domstolens børnesagkyndige til rådighed i retten
	Appelsag fra FPC til FCC - 75 GBP Appelsag fra FCC til High Court - 100 GBP	Som ovenfor	Domstolens børnesagkyndige til rådighed i retten
Case B			Omkostninger Ingen gebyrer Ellers ville den alternative konfliktløsning foregå gennem eksterne organer med faglig kompetence Ingen gebyrer Ellers kan alternativ konfliktløsning foregå gennem eksterne organer med faglig kompetence

Vejledende omkostninger og gebyrer til advokat, foged og sagkyndige

Casestudie	Advokat	Foged	Sagkyndig
	Er der advokattvang? Nej - men sager i High Court er normalt mere komplicerede	Gennemsnitlige omkostninger Ikke kendt	Er der advokattvang? Ikke relevant
Case A	Nej - men sager i High Court er normalt mere komplicerede	Ikke relevant	Omkostninger før domsafsigelsen Ikke relevant
Case B	Nej - men sager i High Court er normalt mere komplicerede	Ikke relevant	Omkostninger efter domsafsigelsen Ikke relevant
			Er dette obligatorisk? Nej
			Omkostninger Ikke kendt

Vejledende omkostninger til godtgørelser til vidner og sikkerhedsstillelse og andre relevante gebyrer

Casestudie	Godtgørelse til vidner	Sikkerhedsstillelse	Andre gebyrer
	Får vidnet udbetalt godtgørelse? Omkostninger (f.eks. tabt arbejdsfortjeneste) kan bevilges efter domstolens skøn eller aftales mellem parterne	Eksisterer dette, og hvornår og hvordan Omkostninger bruges det? Ikke kendt	Beskrivelse Omkostninger Ikke relevant
Case A		Ikke relevant	Ikke relevant

	Omkostninger (f.eks. tabt arbejdsfortjeneste) kan bevilges efter domstolens skøn eller aftales mellem parterne	Ikke kendt	Ikke relevant	Ikke relevant	Ikke relevant	Ikke relevant
Case B						

Vejledende omkostninger til retshjælp og andre godtgørelser

Casestudie Retshjælp

	Hvornår og på hvilke betingelser anvendes retshjælp?	Hvornår godtgøres hele beløbet?	Betingelser?
Case A	Det almindelige trængskriterium finder anvendelse (se afsnittet om retshjælp)	Se tekst til venstre	Se tekst til venstre
Case B	Retshjælp er kun mulig, hvis retsmøderne finder sted i Nordirland (se afsnittet om retshjælp)	Se tekst til venstre	Se tekst til venstre

Casestudie Godtgørelse

	Kan den vindende part få godtgjort sagsomkostningerne?	Hvis ikke hele beløbet godtgøres, hvilken procentdel godtgøres så generelt?	Hvilke omkostninger godtgøres aldrig?	Er der tilfælde, hvor retshjælpen skal tilbagebetales til retshjælpsorganet? Klienterne kan være forpligtede til at betale en del af omkostningerne afhængigt af deres indkomst og formue (se casestudie 1A)
Case A	Sådanne omkostninger ville normalt indgå i en aftale mellem parterne eller fastlægges af dommeren	Ikke kendt	Alle omkostninger kan potentielt indgå i en retskendelse	
Case B	Sådanne omkostninger ville normalt indgå i en aftale mellem parterne eller fastlægges af dommeren	Ikke kendt	Alle omkostninger kan potentielt indgå i en retskendelse	Som ovenfor

Vejledende omkostninger til oversættelse og tolkning

Casestudie Oversættelse

	Hvornår og på hvilke betingelser er det nødvendigt?	Omtrentlige omkostninger?
		Vores leverandør har ikke en bestemt sidepris, da hver opgave sendes til oversættere alt efter disponibilitet osv., og priserne er forskellige alt efter det pågældende sprog
		Gennemsnittet for et dokument på to sider til polsk, russisk, litauisk, lettisk, slovakisk, portugisisk og kantonesisk lå på 120 GBP + moms.
Case A	Hvis dokumenter, som skal fremlægges for retten, ikke foreligger på engelsk	For et 10 sider langt dokument til polsk var den tilbudte pris 355 GBP + moms og for en selvstændig korrektur af dokumentet yderligere 105 GBP + moms.

Vores leverandør har ikke en bestemt sidepris, da hver opgave sendes til oversættere alt efter disponibilitet osv., og priserne er forskellige alt efter det pågældende sprog
 Gennemsnittet for et dokument på to sider til polsk, russisk, litauisk, lettisk, slovakisk, portugisisk og kantonesiske lå på 120 GBP + moms. For et 10 sider langt dokument til polsk var den prisen 355 GBP + moms og for en selvstændig korrektur af dokumentet blev der givet tilbud om yderligere 105 GBP + moms.

Case B Hvis dokumenter, som skal fremlægges for retten, ikke foreligger på engelsk

Casestudie Tolkning			Andre særlige omkostninger i forbindelse med tværnationale tvister?	
	Hvornår og på hvilke betingelser er det nødvendigt?	Omtrentlige omkostninger?	Beskrivelse	Omtrentlige omkostninger?
Case A	Hvis parterne eller vidnerne ikke taler eller forstår engelsk	125 GBP for indtil tre timer	Omkostninger i forbindelse med forkyndelse af dokumenter	Afhænger af, hvor dokumentet skal forkyndes, hvordan der kan ske forkyndelse i den anden medlemsstat, og hvor mange gange der skal forsøges
Case B	Hvis parterne eller vidnerne ikke taler eller forstår engelsk	125 GBP for indtil tre timer	Omkostninger i forbindelse med forkyndelse af dokumenter	Afhænger af, hvor dokumentet skal forkyndes, hvordan der kan ske forkyndelse i den anden medlemsstat, og hvor mange gange der skal forsøges

■ Sidste opdatering: 16/03/2016

De nationale sprogudgaver af denne side vedligeholdes af de respektive EU-lande. Oversættelserne er lavet af Europa-Kommissionen. Eventuelle ændringer af originalen, som de kompetente nationale myndigheder har lavet, er muligvis ikke gengivet i oversættelserne. Europa-Kommissionen påtager sig ingen form for ansvar for oplysninger eller data, der optræder i nærværende dokument, eller hvortil der henvises heri. Med hensyn til de ophavsretlige regler i den medlemsstat, der er ansvarlig for nærværende side, henvises der til den juridiske meddelelse.